

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina	Stran
	I <i>Informacije</i>	
	Komisija	
2006/C 300/01	Menjalni tečajji eura	1
2006/C 300/02	Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES — Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora	2
2006/C 300/03	Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES — Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora ⁽¹⁾	7
2006/C 300/04	Povzetek podatkov, ki so jih predložile države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 1/2004 z dne 23. decembra 2003 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES za državno pomoč malim in srednje velikim podjetjem, ki se ukvarjajo s proizvodnjo, predelavo in trženjem kmetijskih proizvodov ⁽¹⁾	13
2006/C 300/05	Podatki, ki so jih predložile države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 70/2001 z dne 12. januarja 2001, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 364/2004 z dne 25. februarja 2004, o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri pomoči za majhna in srednje velika podjetja ⁽¹⁾	16
2006/C 300/06	Začetek postopka (Št. primera COMP/M.4381 — JCI/VB/FIAMM) ⁽¹⁾	21
2006/C 300/07	Podatki, ki jih predložijo države članice v zvezi z državno pomočjo, dodeljeno z Uredbo Komisije (ES) št. 68/2001 z dne 12. januarja 2001 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri pomoči za usposabljanje ⁽¹⁾	22
2006/C 300/08	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva št. COMP/M.4323 — Arla/Ingman Foods) ⁽¹⁾	24
2006/C 300/09	Sporočilo francoske Vlade glede Direktive 94/22/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. maja 1994 o pogojih za izdajo in uporabo dovoljenj za iskanje, raziskovanje in izkoriščanje ogljikovodikov (Obvestilo o zahtevku za izključno dovoljenje za iskanje tekočih in plinastih ogljikovodikov, imenovano dovoljenje „Permis de Plivot“) ⁽¹⁾	25

2006/C 300/10

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Št. primera COMP/M.4393 — Istithmar/Mubadala/DAE/SR Technics) ⁽¹⁾ 26

Popravki

2006/C 300/11

Popravek podatkov, ki jih predložijo države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 2204/2002 z dne 12. decembra 2002 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES za državne pomoči na področju zaposlovanja (UL C 278, 11.11.2005) ⁽¹⁾ 27



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

I

(Informacije)

KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

8. decembra 2006

(2006/C 300/01)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,3276	SIT	slovenski tolar	239,66
JPY	japonski jen	153,48	SKK	slovaška krona	35,446
DKK	danska krona	7,4561	TRY	turška lira	1,9055
GBP	funt šterling	0,67760	AUD	avstralski dolar	1,6823
SEK	švedska krona	9,0555	CAD	kanadski dolar	1,5269
CHF	švicarski frank	1,5891	HKD	hongkonški dolar	10,3178
ISK	islandska krona	91,79	NZD	novozelandski dolar	1,9262
NOK	norveška krona	8,1180	SGD	singapurski dolar	2,0493
BGN	lev	1,9558	KRW	južnokorejski won	1 221,66
CYP	ciprski funt	0,5781	ZAR	južnoafriški rand	9,4061
CZK	češka krona	27,963	CNY	kitajski juan	10,3878
EEK	estonska krona	15,6466	HRK	hrvaška kuna	7,3487
HUF	madžarski forint	256,43	IDR	indonezijska rupija	12 040,67
LTL	litovski litas	3,4528	MYR	malezijski ringit	4,7103
LVL	latvijski lats	0,6985	PHP	filipinski peso	65,882
MTL	malteška lira	0,4293	RUB	ruski rubelj	34,8230
PLN	poljski zlot	3,8300	THB	tajski bat	47,207
RON	romunski leu	3,4294			

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES**Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora**

(2006/C 300/02)

Datum sprejetja odločitve	16.10.2006
Številka pomoči	N 19/06
Država članica	Češka republika
Naziv	„Program výzkumu v agrárním sektoru 2007 – 2012“
Pravna podlaga	Název: zákon č. 130/2002 Sb., o podpoře výzkumu a vývoje z veřejných prostředků a o změně některých souvisejících zákonů (zákon o podpoře výzkumu a vývoje) Nařízení vlády č. 461/2002 Sb., o účelové podpoře výzkumu a vývoje z veřejných prostředků a o veřejné soutěži ve výzkumu a vývoji
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Raziskave in razvoj v kmetijskem sektorju
Oblika pomoči	Subvencija
Proračun	435 milijonov CZK (51 milijonov EUR)
Intenzivnost	— temeljne raziskave – največ 100 % upravičenih stroškov — industrijske raziskave – največ 100 % upravičenih stroškov v kmetijskem sektorju — največ 75 % upravičenih stroškov za dejavnosti izven kmetijskega sektorja — predkonkurenčni razvoj – največ 50 % upravičenih stroškov
Trajanje	2007–2012
Gospodarski sektorji	Kmetijski, ribiški
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Ministerstvo zemědělství ČR, Těšnov 17 CZ-117 05 Praha 1

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja sklepa	16.10.2006
Št. pomoči	N 69/06
Država članica	Francija (Rhône-Alpes)
Naziv	Regionalna pomoč za posodobitev živinorejskih poslopj
Cilj	Naložbe v kmetijska gospodarstva
Pravna podlaga	— Articles L 1511-1 à L 1511-3 du code général des collectivités territoriales — Arrêté du 3 janvier 2005 relatif au plan national de modernisation des bâtiments d'élevage pour les filières bovines, ovines et caprines — Décision du Conseil Régional du 21 juillet 2005
Proračun	Letni proračun: 750 000 EUR Skupni proračun: 1 500 000 EUR
Intenzivnost ali znesek pomoči	Skupna stopnja intervencije je 20 % zunaj gorskega območja, 30 % na gorskem območju in 40 % v visokogorju za upravičeni znesek naložbe do največ 15 000 EUR; pri mladih kmetih se znesek poviša za 10 %
Trajanje	Do 20.7.2007

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	17.10.2006
Št. pomoči	N 80/06
Država članica	Italija
Regija	Campania
Naziv	Intervencije na kmetijskih območjih, ki jih je prizadela naravna ujma (nalivi 4. in 5. marca 2005 v pokrajini Salerno)
Pravna podlaga	Decreto legislativo n. 102/2004
Vrsta ukrepa	Shema
Cilj	Slabe vremenske razmere
Oblika pomoči	Nepovratna sredstva
Proračun	Glej dokumentacijo NN 54/A/04
Intenzivnost	100 %
Trajanje	Do konca plačil
Gospodarski sektorji	Kmetijstvo

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	24.10.2006
Št. pomoči	N 238/06
Država članica	Grčija
Naziv	Projekti za naložbe v proizvodnjo, predelavo in trženje kmetijskih proizvodov (Zakon št. 3299/2004 in osnutek medministrske izvedbene odredbe)
Pravna podlaga	Επενδυτικά σχέδια που αφορούν την παραγωγή, μεταποίηση και εμπορία γεωργικών προϊόντων (νόμος αριθ. 3299/2004 και σχέδιο διυπουργικής απόφασης εφαρμογής).
Vrsta ukrepa	Shema
Cilj	Naložbe v kmetijska gospodarstva, naložbe v zvezi s predelavo in trženjem
Oblika pomoči	Nepovratna sredstva, davčne olajšave
Proračun	800 000 000 EUR
Intenzivnost	Do 63,1 %
Trajanje	Do 31.12.2010
Gospodarski sektorji	Kmetijstvo

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja sklepa	16.10.2006
Referenčna številka pomoči	N 454/06
Država članica	Združeno kraljestvo
Regija	England (Anglija)
Naslov	Areas of Outstanding Natural Beauty Landscape Protection and Enhancement Aid Scheme (England)
Pravna podlaga	Part II section 11 and Part IV section 87 and section 88(2) of the National Parks and Access to the Countryside Act 1949 and Part IV section 82 and 84(4) of the Countryside and Rights of Way Act 2000
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Naložba
Oblika pomoči	Nepovratna sredstva
Proračun	24 milijonov GBP (34,7 milijona EUR)
Intenzivnost	Do 100 %
Trajanje	Od 1.11.2006 do 31.3.2012
Gospodarski sektor	Kmetijstvo
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Department for Environment, Food and Rural Affairs (Defra) Landscape Conservation 1/03, Temple Quat House 2 The Square BS1 6EB Temple Quay, Bristol United Kingdom

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	17.10.2006
Št. pomoči	N 489/06
Država članica	Češka
Naziv	Zmírnění škod na polních kulturách a zvěři způsobených povodněmi v jarních měsících roku 2006
Pravna podlaga	Usnesení vlády České republiky ze dne 31. května 2006 č. 670 o finančním řešení zmírnění škod způsobených povodněmi v jarních měsících roku 2006
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Nadomestilo škode kmetijski proizvodnji zaradi neugodnih vremenskih razmer
Proračun	1 20 000 000 CZK
Intenzivnost	Največ 50 %
Trajanje	Eno leto (do 31.12.2007)
Gospodarski sektorji	Kmetijstvo
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Ministerstvo zemědělství Těšnov 17 CZ-117 05 Praha 1

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	16.10.2006
Št. pomoči	N 547/06
Država članica	Španija
Regija	Madrid
Naziv	Ayudas para la renovación del parque regional de tractores
Pravna podlaga	Borrador de la orden de la Consejería de Economía e Innovación Tecnológica de la Comunidad de Madrid; Anexo I de limitaciones sectoriales regulado en el Real Decreto 613/2001 sobre modernización de explotaciones agrarias
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Naložba
Oblika pomoči	Nepovratna sredstva
Proračun	250 000 EUR
Intenzivnost	40 %
Trajanje	2007
Gospodarski sektorji	Kmetijstvo
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Comunidad de Madrid Consejería de Economía e Innovación Tecnológica Dirección G. de Agricultura y Desarrollo Rural Ronda de Atocha 17 E-Madrid

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	16.10.2006
Št. pomoči	N 602/06
Država članica	Združeno kraljestvo
Regija	Wales
Naziv	Extension of the Welsh Agri-Food Strategy Participation Scheme
Pravna podlaga	Welsh Development Agency Act 1975 (as amended)
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Tehnična podpora
Oblika pomoči	Dotacija
Proračun	Letni proračun: 3,4 mio GBP (5 mio EUR)
Intenzivnost	Do 100 %
Trajanje	Od 1.1.2007 do 31.12.2012
Gospodarski sektorji	Kmetijstvo
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Welsh Assembly Government Food and Market Development Division Environment, Planning and Countryside Department Cathays Park CF10 3NQ Cardiff United Kingdom

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	16.10.2006
Št. pomoči	N 603/06
Država članica	Združeno kraljestvo
Regija	Wales
Naziv	Extension of the Welsh Agri-Food Strategy Investments and Production and Marketing of Quality Products Scheme
Pravna podlaga	Welsh Development Agency Act 1975 (as amended)
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Naložbe; proizvodnja in trženje kakovostnih proizvodov
Oblika pomoči	Pomoč
Proračun	Letni proračun: 1,8 mio GBP (2,7 mio EUR)
Intenzivnost	Do 100 %.
Trajanje	Od 1.1.2007 do 31.12.2012
Gospodarski sektorji	Kmetijstvo
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Welsh Assembly Government Food and Market Development Division Environment; Planning and Countryside Department Cathays Park CF10 3NQ Cardiff United Kingdom

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	17.10.2006
Št. pomoči	NN 167/03 (ex N 473/01)
Država članica	Združeno kraljestvo
Regija	England
Naziv	Amendments to the Nitrate Sensitive Areas Scheme 1994
Pravna podlaga	Administrative Scheme
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Kmetijsko-okoljska podpora ukrepom za zmanjševanje izgub pri luženju nitrata
Oblika pomoči	Nepovratna sredstva
Proračun	2 482 000 GBP (3 623 887 EUR)
Intenzivnost	Spremenljiva
Trajanje	2002—2004
Gospodarski sektorji	Kmetijstvo
Ime in naslov organa, ki dodeli pomoč	Department for Environment, Food and Rural Affairs (Defra) Rural & Marine Environment Division, Nutrients Branch 16 Palace Street SW1E 5FF London United Kingdom

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES**Primeri, v katerih Komisija ne vložì ugovora**

(Besedilo velja za EGP)

(2006/C 300/03)

Datum sprejetja odločitve	19.7.2006
Št. pomoči	N 1/06
Država članica	Slovenija
Naziv	Spodbujanje založništva v Sloveniji
Pravna podlaga	Zakon o uresničevanju javnega interesa za kulturo Pravilnik o izvedbi javnega poziva in javnega razpisa
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Promocija kulture
Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva
Proračun	Skupni znesek načrtovane pomoči 11 200 mio. SIT
Intenzivnost	Subvencije do 70 %, prevodi do 100 %; delovne štipendije do 2,5 milijona SIT na leto
Trajanje	1.1.2007–31.12.2012
Gospodarski sektorji	Mediji, Rekreativne, kulturne in športne storitve
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Ministrstvo za kulturo Maistrova 10 SLO-1000 Ljubljana

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	16.8.2006
Št. pomoči	N 163/B/05
Država članica	Španija
Naziv	Tehnična pomoč na področju ribištva
Pravna podlaga	Proyecto de Orden por la que se establecen las bases reguladoras de las subvenciones para planes de asistencia técnica y de gestión, en los sectores de transformación y comercialización de los productos agrarios, silvícolas, de la pesca, la acuicultura y la alimentación.
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Uvedba načrtov za tehnično pomoč poklicnim združenjem, ki povezujejo podjetja, ki se ukvarjajo s predelavo in trženjem ribiških proizvodov
Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva
Proračun	100 000 EUR
Intenzivnost	40 %

Trajanje	2006
Gospodarski sektorji	Poklicna združenja, ki povezujejo podjetja na področju ribištva
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación Psº Infanta Isabel, nº 1 E-28071 Madrid
Drugi podatki	Poročilo o izvajanju

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	13.9.2006
Št. pomoči	N 186/06
Država članica	Francija
Naziv	Société Eurocopter
Pravna podlaga	Décret n° 99-1060 du 16 décembre 1999 relatif aux subventions de l'État pour des projets d'investissement
Vrsta ukrepa	Individualna pomoč
Cilj	Raziskave in razvoj
Proračun	Skupni znesek načrtovane pomoči 100 milijonov EUR
Intenzivnost	29 %
Trajanje	1.1.2006–31.12.2011
Gospodarski sektorji	Predelovalna industrija
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Service des programmes aéronautiques, délégation générale pour l'armement 4bis rue de la Porte d'Issy F-75509 Paris Cedex 15

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja (odločitve)	24.10.2006
Številka pomoči	N 189/B/06
Država članica	Avstrija
Naziv in/ali ime upravičenca	Richtlinien zur Förderung der wirtschaftlich-technischen Forschung und Technologieentwicklung (FTE-Richtlinien)
Pravna podlaga	Bundesgesetz zur Förderung der Forschung und Technologieentwicklung (FTFG)
Vrsta ukrepa	Shema pomoči

Cilj	Raziskave in razvoj Mala in srednje velika podjetja Usposabljanje
Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva
Proračun	8 do 9 % celotnega proračuna v višini 200 000 000 EUR letno 8 do 9 % celotnega proračuna v višini 1,4 milijarde EUR
Največja intenzivnost pomoči	100 %
Trajanje	1.1.2007–31.12.2013
Gospodarski sektorji	Transportni sektor
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie (BMVIT) Renngasse 5 A-1010 Wien Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit (BMWA) Stubenring 1 A-1011 Wien Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur Minoritenplatz 5 A-1014 Wien

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	30.8.2006
Št. pomoči	N 261/06
Država članica	Španija
Regija	Castilla/León
Naziv	Predelava in trženje ribiških proizvodov
Pravna podlaga	Proyecto de Orden por la que se aprueban las bases reguladoras de las subvenciones a la transformación y comercialización de los productos agrarios, silvícolas y de la alimentación en Castilla y León
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Ukrepi pomoči, ki jih izvaja Španija, so namenjeni za materialne naložbe bodisi v proizvodnjo in upravljanje (gradnjo, povečanje, opremo in posodobitev naprav) bodisi v izboljšanje higienskih pogojev ali zdravja ljudi ali živali, izboljšanja kakovosti proizvodov ali zmanjšanje onesnaževanja okolja ter po potrebi za povečanje proizvodnje
Oblika pomoči	Neposredna subvencija
Proračun	15 000 000 EUR
Intenzivnost	35 %
Trajanje	December 2006
Gospodarski sektorji	Podjetja za predelavo in trženje ribiških proizvodov in proizvodov iz ribogojstva
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Consejería de Agricultura y Ganadería Calle Rigoberto Cortejoso, nº 14 E-47014 Valladolid
Drugi podatki	Poročilo o izvajanju

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	24.10.2006
Št. pomoči	N 321/06
Država članica	Francija
Regija	Départements français d'outre-mer (DOM)
Naziv	Aide pour l'affrètement d'un Embraer 190 par la compagnie aérienne Air Caraïbes
Pravna podlaga	L'article 199 <i>undecies</i> B du code général des impôts
Vrsta ukrepa	Regionalna pomoč
Cilj	Regionalna pomoč za nadomestitev dodatnih stroškov obratovanja letalske družbe s sedežem v francoskem čezmorskem departmaju
Oblika pomoči	Pomoč za delovanje s subvencioniranim lizingom
Proračun	Približno 9,379 milijona EUR
Trajanje	5 let
Gospodarski sektorji	Letalski prevoz
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Ministère des Finances 139 rue de Bercy F-75 012 Paris

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	24.10.2006
Št. pomoči	N 324/06
Država članica	Francija
Regija	Départements français d'outre-mer (DOM)
Naziv	Aide pour l'affrètement d'un ATR 72-500 par la compagnie aérienne Air Caraïbes
Pravna podlaga	L'article 199 <i>undecies</i> B du code général des impôts
Vrsta ukrepa	Regionalna pomoč
Cilj	Regionalna pomoč za nadomestitev dodatnih stroškov obratovanja letalske družbe s sedežem v francoskem čezmorskem departmaju
Oblika pomoči	Pomoč za delovanje s subvencioniranim lizingom
Proračun	Približno 4,919 milijonov EUR
Trajanje	5 let
Gospodarski sektorji	Letalski prevoz
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Ministère des Finances 139 rue de Bercy F-75 012 Paris

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	20.10.2006
Št. pomoči	N 636/06
Država članica	Poljska
Regija	Dolnośląski
Naziv	Program pomocy regionalnej dla przedsiębiorców inwestujących na terenie gminy Kobierzyce
Pravna podlaga	Ustawa o samorządzie gminnym z dnia 8 marca 1990 r., Dz.U. 2001 r. nr 142 poz 1591 z późn. zm. Ustawa o podatkach i opłatach lokalnych z dnia 12 stycznia 1991 r., Dz.U. z 2002 r. nr 9, poz. 84 z późn. zm. Uchwała Rady Gminy Kobierzyce z dnia 27 października 2005 r. w sprawie zwolnień z podatku od nieruchomości dla przedsiębiorców na terenie gminy Kobierzyce
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Regionalni razvoj
Oblika pomoči	Davčna ugodnost
Proračun	Načrtovani letni izdatki 20 000 000 milijonov PLZ; Skupni znesek načrtovane pomoči 100 000 000 milijonov PLZ
Intenzivnost	50 %
Trajanje	31 december 2006
Gospodarski sektorji	Vsi sektorji
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Urząd Gminy Kobierzyce Al. Pałacowa 1 PL-55-040 Kobierzyce

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	26.9.2006
Št. pomoči	NN 81/04
Država članica	Španija
Regija	Aragón
Naziv	Ayudas a Saica
Pravna podlaga	— Decreto 55/2000, de 14 de marzo, sobre ayudas económicas a las Empresas Industriales en la Comunidad Autónoma de Aragón. — Orden de 27 de enero de 2004, del Departamento de Industria, Comercio y Desarrollo, por la que, se convoca para el ejercicio 2004, la concesión de ayudas a empresas industriales aragonesas. — Decreto 186/1993, de 3 de noviembre, sobre pago de subvenciones concedidos con cargo a los presupuestos de la Comunidad Autónoma de Aragón. — Ley 30/92, de 26 de noviembre, de Régimen jurídico de las administraciones públicas y del procedimiento administrativo común. — Orden de 29 de octubre de 2004, por la que se concede la subvención solicitada por la sociedad anónima industrias celulosa aragonesa de acuerdo con el programa de fomento de la actividad industrial.

Vrsta ukrepa	Individualna pomoč
Cilj	Regionalni razvoj
Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva
Proračun	Skupni znesek načrtovane pomoči 12 800 000 EUR
Intenzivnost	7,91 %
Trajanje	31. december 2007
Gospodarski sektorji	Omejeno na celulozo in papir
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Diputación General de Aragón. Departamento de Industria, Comercio y Turismo Paseo María Agustín 36 Edificio Pignatelli E-50004 Zaragoza

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Povzetek podatkov, ki so jih predložile države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 1/2004 z dne 23. decembra 2003 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES za državno pomoč malim in srednje velikim podjetjem, ki se ukvarjajo s proizvodnjo, predelavo in trženjem kmetijskih proizvodov

(Besedilo velja za EGP)

(2006/C 300/04)

Številka pomoči: XA 96/06

Država članica: Belgija

Regija: Vlaams Gewest

Ime podjetja, ki prejme individualno pomoč: pcfruit (Proefcentrum Fruitteelt vzw)

Pravna podlaga: Decreet van 19 mei 2006 betreffende de oprichting en de werking van het Fonds voor Landbouw en Visserij, meer bepaald art. 4. § 2

Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju: 5 000 EUR za eno leto (z možnostjo podaljšanja)

Največja intenzivnost pomoči: 100 %, 5 000 EUR

Datum začetka izvajanja: 1. november 2006

Trajanje sheme ali individualne pomoči: Eno leto (do 31. oktobra 2007)

Cilj pomoči: Pomoč za mala in srednja velika podjetja ter razvoj sektorja

Natančneje „pomoč za spodbujanje proizvodnje in trženja kakovostnih kmetijskih proizvodov“, dodeljena na podlagi člena 13 Uredbe Komisije (ES) št. 1/2004 z dne 23. decembra 2003 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES za državno pomoč malim in srednje velikim podjetjem, ki se ukvarjajo s proizvodnjo, predelavo in trženjem kmetijskih proizvodov

Zadevni gospodarski sektorji: Proizvodnja in trženje visokokakovostnega razmnoževalnega materiala in rastlin (sadne in lesne okrasne rastline) v drevesnicah

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Vlaamse overheid
Beleidsdomein Landbouw en Visserij
Fonds voor Landbouw en Visserij
WTC III — 12de verd.
Simon Bolivarlaan 30
B-1000 Brussel

Spletna stran:

<http://www.ejustice.just.fgov.be/cgi/welcome.pl>

http://www.ejustice.just.fgov.be/doc/rech_n.htm

Številka XA: XA 26/06

Država članica: Nizozemska

Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč: Steun van het Hoofdbedrijfschap Agrarische Groothandel voor de groothandel in de sector bloemen en planten in Nederland

Pravna podlaga: Algemene heffingsverordening bloemen en planten 2004, alsmede de Verordening heffing bloemen en planten 2005 alsmede hun jaarlijkse rechtsopvolgers, welke heffingsverordeningen hun wettelijke basis vinden in artikel 126 van de Wet op de bedrijfsorganisatie

Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju: Glavno strokovno združenje „Agrarische Groothandel“ je odobrilo znesek v višini 1 500 000 EUR za tehnično podporo veletrgovcem rož in rastlin na Nizozemskem

Največja intenzivnost pomoči: 1 500 000 EUR letno

Datum začetka izvajanja: Po tem, ko bo uredba o obdavčenju (glej pravno podlago) sprejeta na nacionalni ravni, tj. po preteku roka 10 dni, predpisanega v Uredbi (ES) št. 1/2004

Trajanje sheme ali individualne pomoči: Tehnična podpora ni časovno omejena zaradi stalne potrebe po posodabljanju znanja in tržnih podatkov

Cilj pomoči: Cilj pomoči je povečati konkurenčnost veletrgovcev rož in rastlin s tem, da se jim preskrbi splošno uporabno znanje in podatke, do katerih podjetja zaradi svoje majhnosti nimajo dostopa. Obsega tehnično podporo iz prejšnjega člena 14 Uredbe (ES) št. 1/2004

Zadevni gospodarski sektorji: Uporablja se za veletrgovce rož in rastlin ter s tem tudi za trgovino in trženje kmetijskih proizvodov, pri čemer se ne razlikuje med poreklom proizvodov

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Hoofdbedrijfschap Agrarische Groothandel
Postbus 1012
1430 BA Aalsmeer
Nederland

Spletna stran:

www.hbag.nl in www.HBAGbloemen.nl

Številka XA: XA 69/06

Država članica: Nizozemska

Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč: Pomoč za testiranje na TSE pri kozah za zakol

Pravna podlaga:

Begroting van het Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit.

Priloga III k Uredbi (ES) št. 999/2001, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 214/2005, države članice obvezuje k testiranju koz na TSE. V skladu s proračunom se stroški, ki so povezani s temi testi, lastnikom koz ne zaračunavajo

Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju: Najvišji skupni znesek dodelitve iz proračuna znaša 315 000 EUR letno za največ 26 250 koz na leto

Največja intenzivnost pomoči: Skupni stroški posameznega testa znašajo 42 EUR. Država članica Nizozemska prispeva 12 EUR na kozo za zakol (starejšo od 18 mesecev). Temu se doda še 30 EUR, ki jih prispeva Evropska komisija

Datum začetka izvajanja: Z Uredbo (ES) št. 214/2005 o spremembi Uredbe (ES) št. 999/2001 je bila uvedena obveza k testiranju koz. Stroški testov se ne zaračunajo prvotnemu lastniku koz. Ta shema pomoči se na Nizozemskem uporablja že od leta 2005. Že takrat je bila prijavljena kot začasen ukrep. Komisija je prvotno navedla, da naj se s testiranjem koz nadaljuje do sredine leta 2006. Pred kratkim je Komisija navedla, da je treba s testiranjem nadaljevati do sredine leta 2007. Načrtovane spremembe pravil za testiranje na TSE bodo takrat predvidoma zaključene

S tem obvestilom želi Nizozemska zato podaljšati navedeno obdobje veljavnosti za začasni ukrep

Trajanje sheme ali individualne pomoči: Odobritev pomoči bo potekala v tej obliki, dokler Evropska komisija ne bo sprejela dokončnega sklepa o spremembi zahtev Skupnosti za testiranje koz za zakol na TSE. Komisija je v preteklosti navedla, da bo testiranje trajalo do sredine leta 2006. Testiranje koz za zakol se bo predvidoma nadaljevalo do sredine leta 2007

Cilj pomoči: Zbiranje epidemioloških podatkov o TSE pri kozah. Ozadje te pomoči je naslednje: Uredba (ES) št. 999/2001 obvezuje k testiranju koz za zakol na TSE. Cilj tega je kratkoročno raziskati, kakšna je obolenost za TSE pri kozah.

Dobiček na posamezno kozo je tako majhen, da stroški testiranja na TSE niso sorazmerni z dobičkom. Zaračunavanje stroškov testiranja bi povzročilo, da lastniki koz svojih koz ne bi dali v zakol. To bi pomenilo, da se testiranje ne bi izvajalo in epidemioloških podatkov ne bi bilo mogoče zbirati, kar pa glede na njihovo pomembnost za zdravje ljudi ni zaželeno. S popolnim kritjem stroškov testiranja se zagotovi, da bodo lastniki kože dali v zakol in se bo testiranje na TSE ponovno izvajalo, s čimer bo omogočeno zbiranje rezultatov testiranja

Zadevni gospodarski sektorji: Kmetijska gospodarstva, zlasti rejci koz

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč: Ministrstvo za kmetijstvo, naravo in kakovost živil

Spletna stran:

www.minlnv.nl/loket

Ostali podatki: Gre za časovno omejen ukrep. Pri prvi prijavi pomoči je bilo predvideno, da bo zadevno obdobje trajalo največ eno leto. Testiranje koz za zakol se bo predvidoma nadaljevalo do sredine leta 2007

Pomoč za testiranje na BSE in ZSE urejajo Smernice Skupnosti za državne pomoči za teste TSE, poginule živali in klavniške odpadke (UL L 324, 24.12.2002, str. 2)

Številka pomoči: XA 95/06

Država članica: Belgija

Regija: Vlaams Gewest

Ime podjetja, ki prejme individualno pomoč: PBB (Pépinière Belge – Belgische Boomkwekerij vzw)

Pravna podlaga: Decreet van 19 mei 2006 betreffende de oprichting en de werking van het Fonds voor Landbouw en Visserij, meer bepaald art. 4. § 2

Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju: 15 000 EUR za eno leto (z možnostjo podaljšanja)

Največja intenzivnost pomoči: 100 %, 15 000 EUR

Datum začetka izvajanja: 1. november 2006

Trajanje sheme ali individualne pomoči: Eno leto (do 31. oktobra 2007)

Cilj pomoči: Pomoč za mala in srednja velika podjetja ter razvoj sektorja

Natančnejše „pomoč za spodbujanje proizvodnje in trženja kakovostnih kmetijskih proizvodov“, dodeljena na podlagi člena 13 Uredbe Komisije (ES) št. 1/2004 z dne 23. decembra 2003 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES za državno pomoč malim in srednje velikim podjetjem, ki se ukvarjajo s proizvodnjo, predelavo in trženjem kmetijskih proizvodov

Zadevni gospodarski sektorji: Proizvodnja in trženje visokakovostnega razmnoževalnega materiala in rastlin (sadne in lesne okrasne rastline) v drevesnicah

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Vlaamse overheid
Beleidsdomein Landbouw en Visserij
Fonds voor Landbouw en Visserij
WTC III — 12de verd.
Simon Bolivarlaan 30
B-1000 Brussel

Spletna stran:

<http://www.ejustice.just.fgov.be/cgi/welcome.pl>

http://www.ejustice.just.fgov.be/doc/rech_n.htm

Podatki, ki so jih predložile države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 70/2001 z dne 12. januarja 2001, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 364/2004 z dne 25. februarja 2004, o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri pomoči za majhna in srednje velika podjetja

(Besedilo velja za EGP)

(2006/C 300/05)

Številka pomoči	XS 82/06		
Država članica	Latvija		
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	Uredba ministrskega kabineta št. 380 z dne 9. maja 2006: „Uredba, ki določa pravila o svetovalni pomoči za majhna in srednje velika podjetja in partnerstva“ (2006.gada 9.majja MK noteikumi Nr.380 „Noteikumi par konsultāciju atbalsta sniegšanas nosacījumiem mazajām un vidējām komercsabiedrībām un partnerībām“)		
Pravna podlaga	<ul style="list-style-type: none"> — Vienotais programmdokuments 2004. -2006. gadam — Programmas papildinājums — 2006. gada 9. maija MK noteikumi Nr. 380 “Noteikumi par konsultāciju atbalsta sniegšanas nosacījumiem mazajām un vidējām komercsabiedrībām un partnerībām” 		
Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju	Shema pomoči	Skupni letni znesek	SKUPAJ: 1,28 mio EUR (0,9 mio LVL) ESRR: 0,9 mio EUR (0,63 mio LVL) Državni proračun: 0,38 mio EUR (0,27 mio LVL) Proračun 2006: 1,28 mio EUR (0,9 mio LVL)
		Zavarovana posojila	
	Individualna pomoč	Skupni znesek pomoči	
		Zavarovana posojila	
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 4(2)–(6) in členom 5 Uredbe	Da	Največja intenzivnost pomoči je 50 %
Datum začetka izvajanja	Uredba ministrskega kabineta je bila sprejeta 9.5.2006 in je začela veljati 25.5.2006. Ta shema pomoči bo nadomestila shemo LV/12/2005 z dne 8.3.2004 „Pomoč za svetovalne storitve in udeležbo gospodarskih družb na mednarodnih razstavah in za obiske gospodarskih delegacij“. Ta shema pomoči bo nadomestila shemo pomoči LV/12/2005 za svetovanje, uvedena pa bo tudi ločena de minimis shema pomoči za udeležbo na razstavah		
Trajanje sheme ali individualne pomoči	Vloge za projekt se sprejemajo do 31.12.2006 (vloge se bodo ocenjevale in pogodbe podpisovale do 30.6.2007) Vsa plačila se izvedejo do 31.8.2008		
Cilj pomoči	Pomoč za MSP	Da	Cilj sheme pomoči je svetovalna pomoč

Zadevni gospodarski sektorji	Vsi sektorji, upravičeni do pomoči za MSP		Ne Pomoč ne vključuje kmetijskih in ribiških proizvodov
	— Premogovništvo		Da
	— Vse predelovalne dejavnosti		Da (razen kmetijskih in ribiških proizvodov)
	— Vse storitve		Da
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Latvian Investment and development agency (Latvijas Investīciju un attīstības aģentūra)		
	Pērses street 2 LV-Rīga		
Individualne pomoči v visokih zneskih	V skladu s členom 6 Uredbe		Da
Številka pomoči	XS 116/06		
Država članica	Italija		
Regija	Campania		
Naziv sheme pomoči	„regionalni program za razvoj delavskih proizvodnih in socialnih zadrug“		
Pravna podlaga	Deliberazione di Giunta Regionale N. 3708 del 19.12.2003		
Načrtovani letni izdatki po shemi	Shema pomoči	Skupni letni znesek	24 mio EUR
		Zavarovana posojila	
		Skupni znesek pomoči	24 mio EUR
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 4(2)–(6) in členom 5 Uredbe		Da
Datum začetka izvajanja	1.7.2006		
Trajanje sheme	Do 31.12.2006		
Cilj pomoči	Pomoč delavskim proizvodnim in socialnim zadrugam v skladu z merili glede velikosti mikropodjetij in MSP, opredeljenimi v „Priporočilu Komisije (2003/361/ES) z dne 6. maja 2003 o opredelitvi mikro, malih in srednje velikih podjetij“		Da
Zadevni gospodarski sektorji	Vsi sektorji, upravičeni do pomoči za MSP		Da
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Regione Campania Assessorato Attività Produttive Area Generale di Coordinamento n. 12 «Sviluppo Attività Settore Secondario» Dirigente del Settore Artigianato Dr.ssa Vittoria Capriglione «Sviluppo e Promozione Attività Artigiane e della Cooperazione»		
	Centro Direzionale Isola A6 Napoli (Italia) Tel. (39) 081 796 67 24 (39) 081 796 67 25 fax (39) 081 796 67 18 e-mail: v.capriglione@regione.campania.it		
Individualne pomoči v visokih zneskih	V skladu s členom 6 Uredbe		Da

Številka pomoči	XS 119/06		
Država članica	Italija		
Regija	Toscana		
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	Regionalni načrt za gospodarski razvoj – Ukrep D Posojilo. „Jamstveni sklad za MSP“		
Pravna podlaga	Decreto n. 2179 del 15.5.2006 di modifica del decreto n. 3883 del 15.7.2005		
Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju	Shema pomoči	Skupni znesek jamstvenega sklada	23 mio EUR
		Zavarovana posojila	460 mio EUR
	Individualna pomoč	Skupni znesek pomoči	
		Zavarovana posojila	
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 4(2)–(6) in členom 5 Uredbe		Da
Datum začetka izvajanja	junij 2006		
Trajanje sheme ali individualne pomoči	Do 31.12.2006		
Cilj pomoči	Pomoč za MSP		Da
Zadevni gospodarski sektorji	Vsi sektorji, upravičeni do pomoči za MSP		<ul style="list-style-type: none"> — rudarstvo; — predelovalne dejavnosti; — proizvodnja in distribucija električne energije, plina in vode; — gradbeništvo; — trgovina na debelo in na drobno; — gostinstvo; — promet, skladiščenje in zveze; — nepremičninske dejavnosti, izposojanje, informatika, raziskave in storitve za podjetja; — izobraževanje; — zdravstvo in socialna pomoč; — druge javne, socialne in osebne storitve
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Regione Toscana		
	Via di Novoli, 26 I-50127 Firenze		
Individualne pomoči v visokih zneskih	V skladu s členom 6 Uredbe		Da

Številka pomoči	XS 140/06		
Država članica	Češka		
Regija	Česká republika		
Naziv sheme pomoči ali ime družbe, ki prejme individualno pomoč	Shema pomoči za majhna in srednje velika podjetja v podporo projektom za razvoj dostopa do interneta s hitrim prenosom podatkov		
Pravna podlaga	<ul style="list-style-type: none"> — Uredba Komisije (ES) št. 70/2001, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 364/2004 — zákon č. 218/2000 Sb. (rozpočtová pravidla) — usnesení vlády ČR č. 105/2005 k návrhu národní politiky pro vysokorychlostní přístup — program veřejné podpory pro malé a střední podniky na podporu projektů pro rozvoj vysokorychlostního přístupu k internetu (http://www.micr.cz/files/2788/program.pdf) 		
Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju	Shema pomoči	Skupni letni znesek	1,5 mio EUR
		Zavarovana posojila	
	Individualna pomoč	Skupni znesek pomoči	
		Zavarovana posojila	
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 4(2)–(6) in členom 5 Uredbe		Da
Datum začetka izvajanja	25.8.2006		
Trajanje sheme ali individualne pomoči	Do 31.12.2006		
Cilj pomoči	Pomoč za MSP		Da
Zadevni gospodarski sektorji	Vsi sektorji, upravičeni do pomoči za MSP		Da
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Česká republika – Ministerstvo informatiky		
	Ing. Jana Vohralíková, náměstkyně pro sekci ekonomickou Havelkova 2 CZ-Praha 3 Žižkov		
Individualne pomoči v visokih zneskih	V skladu s členom 6 Uredbe		Da
Številka pomoči	XS 144/06		
Država članica	Italija		
Regija	Sardegna		
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	Subvencioniranje obresti za majhna in srednje velika podjetja, ki delujejo na področju biomedicine		
Pravna podlaga	APQ «Società dell'Informazione» del 28.12.2004 e Atto integrativo I° del 13.4.2005. Deliberazione di Giunta Regionale del 30.11.2004, n. 50/2.		
Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju	Shema pomoči	Skupni letni znesek	1 500 000 EUR
		Zavarovana posojila	
	Individualna pomoč	Skupni znesek pomoči	
		Zavarovana posojila	

Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 4(2)–(6) in členom 5 Uredbe	Da
Datum začetka izvajanja	31.12.2006	
Trajanje sheme ali individualne pomoči	Do 31.12.2007	
Cilj pomoči	Pomoč za MSP	Da
Zadevni gospodarski sektorji	Pomoč je omejena na posebne sektorje.	Da
	— Vse predelovalne dejavnosti	Da
	— ali	
	Jeklarstvo	Ne
	Ladjedelništvo	Ne
	Industrija sintetičnih vlaken	Ne
	Industrija motornih vozil	Ne
	Druge predelovalne dejavnosti	Ne
	— Vse storitve	Ne
	— ali	
	Prevozne storitve	Ne
	Finančne storitve	Ne
	Druge storitve	Da
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Regione Autonoma della Sardegna Assessorato degli Affari Generali e Riforma della Regione	
	via XXIX Novembre 1847, n. 23 I-09123 Cagliari	
Individualne pomoči v visokih zneskih	V skladu s členom 6 Uredbe	Da

Začetek postopka**(Št. primera COMP/M.4381 — JCI/VB/FIAMM)****(Besedilo velja za EGP)**

(2006/C 300/06)

Dne 4. decembra 2006 je Komisija odločila, da začne postopek glede zgoraj navedenega primera po ugotovitvi, da priglašena koncentracija sproža velike dvome o združljivosti s skupnim trgov. Začetek postopka odpira drugo fazo preiskave v zvezi s predlagano koncentracijo. Odločba je v skladu s členom 6(1)(c) Uredbe Sveta (ES) št.139/2004.

Komisija vabi zainteresirane tretje osebe, da Komisiji predložijo svoje pripombe glede predlagane koncentracije.

Z namenom, da bodo pripombe v celoti upoštevane v postopku mora Komisija prejeti pripombe najkasneje v 15 dneh po dnevu te objave. Pripombe pošljite Komisiji po faksu (št. faksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali pošti pod sklicno številko COMP/M.4381 — JCI/VB/FIAMM na naslednji naslov:

Commission of the European Communities
Competition DG
Merger Network
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Brussels

Podatki, ki jih predložijo države članice v zvezi z državno pomočjo, dodeljeno z Uredbo Komisije (ES) št. 68/2001 z dne 12. januarja 2001 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri pomoči za usposabljanje

(Besedilo velja za EGP)

(2006/C 300/07)

Številka pomoči	XT 45/06		
Država članica	Španija		
Regija	Navarra		
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	Pomoč za organizacijo usposabljanja na področju zunanje trgovine v letu 2006		
Pravna podlaga	Resolución 1445/2006, de 5 de julio, del Director General de Industria y Comercio (Boletín Oficial de Navarra número 90 de 28.7.2006). Ley Foral 11/2005, de 9 de noviembre, de Subvenciones (Boletín Oficial de Navarra número 136 de 14.11.2005)		
Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju	Shema pomoči	Skupni letni znesek	87 000 EUR
		Zavarovana posojila	
	Individualna pomoč	Skupni znesek pomoči	
		Zavarovana posojila	
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 4(2)–(7) Uredbe		Da
Datum začetka izvajanja	1.12.2005		
Trajanje sheme ali individualne pomoči	Do 30.11.2006		
Cilj pomoči	Splošno usposabljanje		Da
	Posebno usposabljanje		
Zadevni gospodarski sektorji	Pomoč je omejena na posebne sektorje.		Da
	Druge storitve		Da
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Gobierno de Navarra Departamento de Industria y Tecnología, Comercio y Trabajo		
	Parque Tomás Caballero nº 1 Edificio «Fuerte del Príncipe II» E-31005 Pamplona		
Individualne pomoči v visokih zneskih	V skladu s členom 5 Uredbe		Da
Številka pomoči	XT 48/06		
Država članica	Italija		
Regija	Provincia Autonoma di Trento		
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	Financiranje shem usposabljanja za zaposlene in podjetja v zvezi z upravljanjem sredstev, kakor je določeno v členu 9(3) Zakona št. 236/93 – leto 2006		

Pravna podlaga	Deliberazione della Giunta Provinciale n. 1912 di data 15.9.2006, pubblicata sul Bollettino della Regione Trentino Alto Adige del 26.9.2006 n. 39		
Načrtovani letni izdatki po shemi	Shema pomoči	Skupni letni znesek za 2006	1 210 351,04 EUR (1,21 mio EUR)
		Zavarovana posojila	
	Individualna pomoč	Skupni znesek pomoči	
		Zavarovana posojila	
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 4(2)-(7) Uredbe		Da
Datum začetka izvajanja	26.9.2006		
Trajanje sheme ali individualne pomoči	Do 31.12.2006		
Cilj pomoči	Splošno usposabljanje		Da
	Posebno usposabljanje		Da
Zadevni gospodarski sektorji	Vsi sektorji, upravičeni do pomoči za usposabljanje, razen kmetijstva		Da
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Provincia Autonoma di Trento Dipartimento Politiche Sociali e del Lavoro Ufficio Fondo Sociale Europeo		
	Via Giusti, 40 I-38100 Trento		
Individualne pomoči v visokih zneskih	V skladu s členom 5 Uredbe se ukrep ne uporablja za dodelitev individualne pomoči, če pa pomoč podjetju za posamezni projekt usposabljanja presega 1 mio EUR, je treba Komisiji predhodno priglasiti dodelitev pomoči		Da

Predhodna priglasitev koncentracije
(Zadeva št. COMP/M.4323 — Arla/Ingman Foods)

(Besedilo velja za EGP)

(2006/C 300/08)

1. Komisija je 30. novembra 2006 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetje Arla Foods AB („Arla“, Švedska) z nakupom delnic pridobi nadzor nad celotnim podjetjem Ingman Foods Oy Ab („Ingman Foods“, Finska) v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

— za Arla: ponudba mlečnih izdelkov;

— za Ingman Foods: ponudba mlečnih izdelkov, zlasti na Finskem.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala na področje uporabe Uredbe (ES) št. 139/2004. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta.

4. Komisija zainteresirane tretje stranke poziva, da ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (št. telefaksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.4323 — Arla/Ingman Foods na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

Sporočilo francoske Vlade glede Direktive 94/22/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. maja 1994 o pogojih za izdajo in uporabo dovoljenj za iskanje, raziskovanje in izkoriščanje ogljikovodikov⁽¹⁾

(Obvestilo o zahtevku za izključno dovoljenje za iskanje tekočih in plinastih ogljikovodikov, imenovano dovoljenje „Permis de Plivot“)

(Besedilo velja za EGP)

(2006/C 300/09)

Družba Lundin International s sedežem na Maclaunay, F-51210 Montmirail (Francija) je 14. aprila 2006 zaprosila za izključno dovoljenje za iskanje tekočih in plinastih ogljikovodikov, imenovano „Permis de Plivot“, za obdobje petih let na površini približno 396 kvadratnih kilometrov, ki pokriva del departmaja Marne.

Območje, ki ga pokriva dovoljenje, je omejeno z loki poldnevnikov in vzporednikov, ki povezujejo točke, določene v nadaljevanju z njihovimi geografskimi koordinatami, pri čemer izhodiščni poldnevnik poteka skozi Pariz.

Točke	Zemljepisna dolžina	Zemljepisna širina
A	1,80 V. z. d.	54,50 S. z. š.
B	2,20 V. z. d.	54,50 S. z. š.
C	2,20 V. z. d.	54,30 S. z. š.
D	2,00 V. z. d.	54,30 S. z. š.
E	2,00 V. z. d.	54,40 S. z. š.
F	1,80 V. z. d.	54,40 S. z. š.

Predložitev zahtevkov

Vlagatelji začetnih in konkurenčnih zahtevkov morajo dokazati, da izpolnjujejo pogoje, potrebne za pridobitev dovoljenja, opredeljene v členih 3, 4 in 5 spremenjenega odloka 95-427 z dne 19. aprila 1995 o rudarskih pravicah.

Zainteresirane družbe lahko predložijo konkurenčni zahtevek v devetdesetih dneh od dneva objave tega obvestila v skladu s postopkom, povzetim v „Obvestilu o podelitvi rudarskih pravic za ogljikovodike v Franciji“, ki je bilo objavljeno v *Uradnem listu Evropskih skupnosti* C 374 z dne 30. decembra 1994, str. 11, in določenim z odlokom 95-427 z dne 19. aprila 1995 o rudarskih pravicah (*Journal officiel de la République française*, 22. april 1995).

Konkurenčni zahtevki se naslovijo na ministrstvo, pristojno za rudarstvo, na spodaj navedeni naslov. Odločitve o začetnih in konkurenčnih zahtevkih bodo sprejete v roku dveh let od datuma prejema začetnega zahtevka s strani francoskih organov in najpozneje 14. aprila 2008.

Pogoji in zahteve za izvajanje dejavnosti in njeno prenehanje

Vlagatelji se sklicujejo na člena 79 in 79.1 rudarskega zakonika in spremenjeni odlok št. 2006-649 z dne 2. junija 2006 o rudarskih dejavnostih, dejavnostih podzemnega skladiščenja ter nadzoru rudnikov in podzemnih skladišč (*Journal officiel de la république française*, 3.6.2006).

Dodatne informacije so na voljo pri Ministrstvu za gospodarstvo, finance in industrijo (Generalni direktorat za energetiko in surovine, Direktorat za energetske in mineralne vire, Urad za rudarsko zakonodajo), 61, boulevard Vincent-Auriol, Télédoc 133, F-75703 Paris Cedex 13 [telefon: (33-1) 44 97 23 02, telefaks: (33-1) 44 97 05 70].

Zgoraj omenjene zakonske in druge določbe so na voljo na spletni strani:

<http://www.legifrance.gouv.fr>.

⁽¹⁾ UL L 164, 30.6.1994, str. 3.

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji
(Št. primera COMP/M.4393 — Istithmar/Mubadala/DAE/SR Technics)

(Besedilo velja za EGP)

(2006/C 300/10)

Dne 21. novembra 2006 je Komisija odločila, da ne bo nasprotovala navedeni priglašeni koncentraciji, in jo razglaša za združljivo s skupnim trgov. Ta odločba je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo te odločbe je na razpolago le v angleščini in bo objavljeno potem, ko bo očiščeno morebitnih poslovnih skrivnosti. Dostopno bo:

- na spletni strani Konkurenca portala Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Spletna stran vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločb o združitvah, vključno z indeksi podjetij, opravljenih števil primero, datumov odločb ter področij,
 - v elektronski obliki na spletni strani EUR-Lex pod dokumentno številko 32006M4393. EUR-Lex je spletni portal za evropsko pravo. (<http://eur-lex.europa.eu>)
-

POPRAVKI

Popravek podatkov, ki jih predložijo države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 2204/2002 z dne 12. decembra 2002 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES za državne pomoči na področju zaposlovanja

(Uradni list Evropske unije C 278 z dne 11. novembra 2005)

(Besedilo velja za EGP)

(2006/C 300/11)

Pomoč št. XE 11/04 na strani 18 se glasi:

„Številka pomoči	XE11/04	
Država članica	Poljska	
Regija	Celotna država	
Naziv sheme pomoči	Nadomestilo za višje stroške zaposlovanja invalidnih oseb	
Pravna podlaga	Ustawa z dnia 27 sierpnia 1997 r. o rehabilitacji zawodowej i społecznej oraz zatrudnieniu osób niepełnosprawnych (Dz.U. nr 123, poz. 776 ze zm.) — art. 25 ust. 2, 3 i 3a, art. 26a ust. 1-5 oraz art. 26d ust. 1 w związku z art. 15, 17, 19, i 20 ust. 1; Rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 18 maja 2004 r. w sprawie szczególnych warunków udzielania pomocy przedsiębiorcom zatrudniającym osoby niepełnosprawne (Dz.U. nr 114, poz. 1194).	
Načrtovani letni izdatki po shemi	Skupni letni znesek	1 900 000 000 PLN
	Zavarovana posojila	
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členi 4(2)–(6), 5 in 6 Uredbe	Da
Datum začetka izvajanja	19.5.2004	
Trajanje sheme ali individualne pomoči	Do 30.6.2007	
Cilj pomoči	Člen 4: Ustvarjanje delovnih mest	Ne
	Člen 5: Zaposlovanje prikrajšanih delavcev in invalidov	Ne
	Člen 6: Zaposlovanje invalidnih delavcev	Da
Zadevni gospodarski sektorji	– Vsi sektorji Skupnosti (!), upravičeni do pomoči za zaposlovanje	Da
	– Celotna predelovalna industrija (!)	Ne
	– Vse storitve (!)	Ne
	– Drugo	Ne

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych Al. Jana Pawła II 13 PL-Warszawa tel. (48-22) 620 03 51, wew. 387	
	Zakład Ubezpieczeń Społecznych ul. Czerniakowska 16 PL-Warszawa	
Ostali podatki	Program pomoči sofinancira Evropski socialni sklad v okviru operativnega programa razvoja človeških virov (2004-2006); Ukrep 1.4: Poklicna in družbena integracija invalidnih oseb; Projekt: subvencionirano nadomestilo za podjetja, ki zaposlujejo invalidne osebe, da bi tako nadomestila višje stroške zaposlovanja invalidnih oseb oz. znižano produktivnost	
Predhodna priglasitev pomoči Komisiji	V skladu s členom 9 Uredbe	Da

⁽¹⁾ Z izjemo sektorja ladjedelništva in ostalih sektorjev, za katere veljajo posebna pravila iz uredb in direktiv, ki urejajo vso državno pomoč v teh sektorjih.